



حرايش منك تجدد قوى البدن
وتعطي الجسم حياة جديدة

Le Temps

٢٥ صانتيما

"Le Temps"

الميرسات
مدير ترسل باسم الجريدة شئون
محمد نيس
نيج البلج رقم ١١ تونس - تلفون ٣٤-٤٠

7 Mars 1932 - ١٢٢٢ و في ٧ مارس ١٩٣٢

(شان الصحافة ان تسيو شعبا * نحو الهدى لا ان تسار شعبا)

(اقرا الجريدة راضيا او سبها * لا شيء غير الحق يقع ربه)

تونس يوم الاثنين ٢٠ شوال ١٢٥٠

نسخة من امر علي مؤرخ في ١٧ فيفري سنة ١٩٣٢

نصه بعد فاتحته

من عبد الله سبحانه المتوكل عليه المفوض بجميع الامور اليه احمد باشا باي صاحب المملكة التونسية سدد الله تعالى اعماله وبلغه اماله . الى من يقف على امرنا هذا من الخاصة والعامة . اما بعد فانه بعد اطلاعا على الامر المؤرخ في ١٣ أكتوبر ١٨٨٤ وعلى الامر المؤرخ في ٢٠ ديسمبر ١٩١٩ وعلى ما تفرع عنه من النصوص القانونية في توظيف ادوات داخلية على بعض المواد . وبعد موافقة حكومة الحماية وبناء على ما عرضه وزيرنا الأكبر اصدرنا امرنا هذا بما يأتي :

الفصل الاول تبحت القائمة المصاحبة لامر ٢٠ ديسمبر سنة ١٩٢٠ كما يأتي

الوفد التونسي الوحيد

الذي نجح في مامورياتهم

تحقق امال الحرايرية التونسيين في انصارهم المخلصين
وخيمة مساعي الدجاجة المفسدين



السيد محمد شنيق
نصير صناعة الحرير الوطني
بشرى لآخواننا الحرايرية المسلمين

في ١٧ فيفري عام ١٩٣٢ صدر امر علي في توظيف ضريبة قديمة على مصنوعات الانوال الميكانيكية فيما يخص : القوطة - التقريطة - السفاري - الحبة . والحق به قرار وزيري في تقدير الضريبة وكيفية اجرائها وادرج الامر والقرار المذكورين بعدد الرائد الرسمي المؤرخ في ٥ مارس سنة ١٩٣٢

وبعد فالكلمة يذكر سفر الوفد الذي كان يرأسه الاقتصادي الكبير السيد محمد شنيق رئيس الحجرة التجارية الى الديار الافرنسية لمهام اقتصادية وصناعية شتى . وفي مقدمتها مسألة مزاجعة المعامل الميكانيكية الافرنسية للانوال العربية فيما يخص المقتنيات الاهلية الخاصة التي تملكها هذه المعامل بما جعل الصناعة الاهلية المذكورة في درك النزاع . واصبح معها الصناع الاهليون وهم يزيدون على الثلاثين الف صانع في حالة فاقة وجوع وبطالة جاهد الوفد هناك ما جاهد . وعمل ما عمل .

وكادت ان تاخذ عليه هذه المسألة كل اوقاته الى ان فاز في الخاتمة بنتيجة هي بحق لم تكن مظنة النجاح . الا وهي وعد حجرة ليون التجارية وعدد شرفيا مع التزام كتابي بعدم صنع ولا توريد مخضات الحرير الوطنية التي هي القوطة والتقريطة والسفاري والحبة

ومن يعلم ان مدينة ليون هي بلد فرنسا الوحيد ان لم نقل اوروبا جمعا التي تملأ سوق العالم بمنتجاتها الحرايرية الميكانيكية وتؤثر بصورة خاصة في صناعة الحرير هنا بتونس . يدرك جيسدا اي نتيجة وصل اليها رجال بعثنا في هاته المهمة واي فائدة جرها لتونس وصناعتها المتأخرة والافعال لليون العظيمة التي تدل بمزية كبرى على الميزانية الافرنسية . وتستند الى رابطة البرلمان الصناعية . ما فان ليحوجها الى هذا الالتزام حاجة ولا ليحوجها الى هذا التعهد شيء . خصوصا وان الصحافة

القمري بين فرنسا وفرنسا الشمالية يوجب تسهيل ترويج صناعات كل بلد من طرف البلد الاخر اللهم الا حذافة وجد نوابنا اعضاء البعثة الذين كانوا يسرون في جهادهم مستيرين برأي رجل صناعة الحرير المخلص امين الحرايرية السيد عبد الرزاق بن عبد القادر رجح الوفد بعد ذلك مشغولا بالفوز في مسألة الحرير بعد ان قام في شانها قايما يذكر فيشكر يحصل هذه البشري وان شئت الحياة الى الثلاثين الف مسكين من الحرايرية الذين لم يكن لهم من ذنب الا تمسكهم بالعمل المثقن ومحافظة على شرف وذمة الصناعة القومية التونسية

وبقيت املة عقبه لاقول انها كادته ولكن غرض الحائنين الاعنى شاء ان يخلق منها غولا خفيفا امام جهود نوابنا العظام . ونفي بها مسألة الميكانيكية التونسية واذا عبرنا عليها هكذا بصيغة الجوع فلا يفلح القاري انها تعد بالثبات او على تقدير اقل بالعشرات اذ انهم لا يمتدوا اصابع اليد عددا بصورتها الظاهرة اما بصورتها الحقيقية فهي واحدة لانناي لها ونفي بها معامل برتو ابن موسى اما ما عداها فلو لم يقع ما وقع لكانت طعمة تبثلها معامل هذا ابن موسى الذي يعمل في منطقة مالية واسعة وعدة من العمل تفوق الف مرة

معامل الاخرين . وبهذه الاسباب فان يمكن له انزال سعر الانتاج الى درجات ربما لا يستطيعون هم النزول عندها . وهكذا يتوول طبعنا الى على اننا اذا نظرنا الى المسألة بمعان وتبيننا وجوب الحقيق معتمدين تقدير مصلحة هؤلاء الميكانيكيين لانرى ان التجريح على معاملهم في صنع عدد قليل من الاصناف لفائدة احياء عشرات الالاف من المساكين يضيع عليهم فائدة كبرى او يعود عليهم بمضرة ما . حيث ان امامهم ماشاء الذوق والمدينة الحاضرة من اصناف الحرير يصنعون منها ما يشاءون ثم ان لهم بفضل هذه المدينة مادة الاموضة التي لم تخلق لانعمال الاشباع ثمها ومل اعين غواتها وهكذا كانت هذه المسألة التي اسمها

الكثيرون والمشاغبون اذ ذلك مشكلة وعقبه هي ايضا مطوعة الحل ووسيلة التسوية وعمل الوفد بعد ذلك ما عمل ازاء الحكومة وكانت نتيجة السعي المبرور صدور الامر العلي الاتف الذكر والقرار الوزيري الملحق به وكفى الله الحرايرية الموت بطالة وجوعا وسد في وجوه

الفجرة والدجاجة باب كانوا ارضدوا لاشباع نهمهم وقصوة لتعكير عمل الصالحين ومشروع الصادقين بحق . وهنا نشاء ان نوجه كلمات ثلاث : احداها من سبب هذا الخير ومن احيا هذه الميرة ومن قام في سبيل وطنه بما يحفظه له التاريخ في كتابه الذهبي

نحني ثومان بالذ عيم الحليل السيد شنيق و ثومان مجبور ملاه ونكسر بكم وبما حاولتم من تقرير وما علمتم لهذا الوطن المسكين من سوءات وسوءات ومرحى للمعلمين ولعة الله على الحائنين القاسقين . بكل شيء مهلك

نحني ثومان بالذ عيم الحليل السيد شنيق و ثومان مجبور ملاه ونكسر بكم وبما حاولتم من تقرير وما علمتم لهذا الوطن المسكين من سوءات وسوءات ومرحى للمعلمين ولعة الله على الحائنين القاسقين . بكل شيء مهلك

النوع	ملاحظات	مقدار الاداء
القوطة حرير لوح	يوظف هذا الاداء على الانواع المصنوعة ميكانيكيا وتعني منه الانواع المصنوعة بالانوال اليدوية وايضا النوع الذي يعرف في ليون باسم « لوكاتر باندي » اي الذي به خطوط طول وعرضا تعتبر منسوجات من الحرير الطبيعي المنسوجات التي تدخل في حياكتها كمية من الحرير المذكور	١٢٥٠٠
القوطة حرير طبيعي	هذا الاداء يستخلص عن المنسوجات الميكانيكية « المحصورة » في الانواع يمتد « قبل خروجها من معملها وذلك بناء على اعلام يقدمه صاحب المعمل لمدير الاداءات الغير القارة بالدائرة التي يوجد بها المعمل وهذا يعرض على ادارة المال العامة	٣٥٠٠٠
التقريطة حرير لوح	المعامل الميكانيكية التي تصنع الانواع الاربعة يمتد سواء من الحرير الصناعي او الطبيعي لا يمكنها ان تفتح ابوابها الا بعد الاعلام عنها من طرف اربابها سواء كانت هذه المعامل مؤسسة بصورة وثيقة او طارئة وتكون دائما تحت مراقبة ادارة المال العامة	٦٥٠
التقريطة حرير طبيعي	المنسوجات الميكانيكية الواردة من الخارج هي ايضا داخلية تحت هذا الاداء . ويضاف الى الاعلام بجلبها بيان نوعها على الصورة المبينة في امرنا هذا ولا يمكن توريدها الا على طريق بيسروات بنزرت وتونس وسوسة وصفاقس وقابس وجربة وبقردان وغار الدجاجة .	١٣٥٠٠
السفاري حرير	المنسوجات الميكانيكية الواردة من الخارج هي ايضا داخلية تحت هذا الاداء . ويضاف الى الاعلام بجلبها بيان نوعها على الصورة المبينة في امرنا هذا ولا يمكن توريدها الا على طريق بيسروات بنزرت وتونس وسوسة وصفاقس وقابس وجربة وبقردان وغار الدجاجة .	٣٥٠٠٠
السفاري حرير طبيعي	المنسوجات الميكانيكية الواردة من الخارج هي ايضا داخلية تحت هذا الاداء . ويضاف الى الاعلام بجلبها بيان نوعها على الصورة المبينة في امرنا هذا ولا يمكن توريدها الا على طريق بيسروات بنزرت وتونس وسوسة وصفاقس وقابس وجربة وبقردان وغار الدجاجة .	١١٥٠٠

الفصل الثاني : يجب على كل من يصنع الانواع المتقدمة في انوال ميكانيكية داخلية تحت اداء الاستهلاك ان يعلم من له النظر في ظرف خمسة الايام الموالية لتاريخ نشر هذا الامر . كما يجب عليه ايضا ان يعلم بكمية ما لديه من المنسوجات المذكورة . ومن خالف ذلك عرض نفسه للعقوبات المنصوص عليها بالفصل السادس من الامر العلي المؤرخ في ٢٠ ديسمبر ١٩١٩ والفصل ٣ الاتي

الفصل الثالث : خلافا للفصل ٦ من الامر العلي المؤرخ في ٢٠ ديسمبر سنة ١٩١٩ يكون مقدار الخطية عن المخالفة حاصل التضيق خمس مرات لمقدار الاداء الاصلي الذي وقعت محاولة التماس منه بدون ان تنقص الخطية المذكورة في الاصل عن ٤٨٠ وذلك في كل حال من الاحوال التي يتجتم توظيف الاداءات المنصوص عليها بالفصل الاول من هذا الامر

الفصل الرابع : تستخلص الاداءات المذكورة في مدة اولى مقدارها ثلاثة اعوام ابتداء من يوم توظيفها وتعفى المنسوجات التي وحت رسا الى الايالة التونسية قبل ادراج امرنا هذا بالرائد الرسمي . وكذلك الموحات الواردة بعد التاريخ والتي اغت توصياتها للمعامل الموردة قبل (١٢) ديسمبر ١٩٣١ بشرط ان تكون مصحوبة بشهادة من مدير الديوان التونسي بليون

الفصل الخامس : مديرنا العام المالية مكلف باجراء العمل بامرنا هذا الذي يطبق حالا وله ان يتخذ لذلك القرارات القانونية . تونس في ١٧ فيفري سنة ١٩٣٢

الوزير المفوض المقيم العام منصورون
ترجمة ادارة الزمان قلا عن الرائد الرسمي
عدد ١٩ المؤرخ في ٥ مارس سنة ١٩٣٢
تسبيه - ارجانا الى العدد المقبل نشر القرار الوزيري الملحق بالامر العلي اعلاه - في الاسبوع المقبل

ان ناضلتكم عن بدنكم

فهو يناضل عنكم

كل يعلم ان للبدن وسائل مقاومة الامراض فان ضعفت او قلت تلك الوسائل يتقلب عليه المرض فلماذا اذن من كل دواء يستحق نعت الدواء الناجع انما هو تمكين البدن من مقاومة هجوم الامراض التي تريد التغلب عليه باكثر ما لديه من وسائل للدفاع عما يتهدده

ذلك ما احتضنت به جوب بنك التي تمتاز لا بتقوية مواد البدن الحيوية وارجاعها للدم ما اضاعه من الامور القوية وغيرها من المواد المغذية فحسب بل بتجديد قوى الجهاز العصبي وبصفة عامة بتعديل سير جميع اعضاء البدن

قالت مدام لوزن قريمو القاطنة بليون نيج النياية عدد ١٣٠٠ منذ ثلاث سنوات وانا احس باتعاب مستمرة

وقد فقدت شهية الاكل تماما وكنت دائما اشككي من الام شديدة بمعدي ومن سوء الهضم ومن اتعاب اخرى منها ضيق الصدر

وضعت النفس فلما استعملت حرايش بنك زالت عني جميع تلك الالام وبفضلها صارت اليوم صحتي على غاية من الاعتدال

هذا من الاداة التي لا مراء فيها والتي تثبت بصفة محسوسة ما لجوب بنك من التأثير النافع للبدن

قد اشتهرت حرايش بنك في جميع انحاء العالم ولا سيما في الجهات الافريقية وظهرت نتائج حسنة عند جميع من استعمالها وخصوصا الذين لهم امراض مزمنة فالضعف الناشيء عن الافراط من المشروبات الروحية وغيرها ولذا ترى غالب سكان هذا القطر المصابين بالامراض المزمنة يستعملونه وشهدوا بنفعه ولذا تعرض جميع المصابين بالضعف وامراض المعدة والارتخاء في المفاصل بان يستعملوا جوب بنك فانها نافعة لهم

تباع جوب بنك بجميع الصيدليات والمستودع

صيدلية باري بنهيم بالو عدد ٢٣ بباريس - ثمن

قارورة ٧ فرنكات وثمان الست قارورات ٤٠ فرنكا

تباع جوب بنك بجميع الصيدليات والمستودع

صيدلية باري بنهيم بالو عدد ٢٣ بباريس - ثمن

قارورة ٧ فرنكات وثمان الست قارورات ٤٠ فرنكا

تباع جوب بنك بجميع الصيدليات والمستودع

صيدلية باري بنهيم بالو عدد ٢٣ بباريس - ثمن

قارورة ٧ فرنكات وثمان الست قارورات ٤٠ فرنكا

تباع جوب بنك بجميع الصيدليات والمستودع

صيدلية باري بنهيم بالو عدد ٢٣ بباريس - ثمن

قارورة ٧ فرنكات وثمان الست قارورات ٤٠ فرنكا

تباع جوب بنك بجميع الصيدليات والمستودع

صيدلية باري بنهيم بالو عدد ٢٣ بباريس - ثمن

قارورة ٧ فرنكات وثمان الست قارورات ٤٠ فرنكا

تباع جوب بنك بجميع الصيدليات والمستودع

صيدلية باري بنهيم بالو عدد ٢٣ بباريس - ثمن

قارورة ٧ فرنكات وثمان الست قارورات ٤٠ فرنكا

تباع جوب بنك بجميع الصيدليات والمستودع

صيدلية باري بنهيم بالو عدد ٢٣ بباريس - ثمن

قارورة ٧ فرنكات وثمان الست قارورات ٤٠ فرنكا

تباع جوب بنك بجميع الصيدليات والمستودع

صيدلية باري بنهيم بالو عدد ٢٣ بباريس - ثمن

قارورة ٧ فرنكات وثمان الست قارورات ٤٠ فرنكا

تباع جوب بنك بجميع الصيدليات والمستودع

صيدلية باري بنهيم بالو عدد ٢٣ بباريس - ثمن

قارورة ٧ فرنكات وثمان الست قارورات ٤٠ فرنكا

في الذوق الفني . واذا اتفقنا وايها في هذا الذوق فقد يمسر علينا مزج خليطين هما كالتريت والماء يتراكان ولا يلتحمان .

على اني لا اقول بابتداء انعام ترضها فرضا على الناس فالاغاني من الاشياء التي لا تفرض على الاذواق والاسماع . بل الغاية التي ينبغي ان سعى اليها هي تكون ذوق فني صحيح حتى اذا ما تكون هذا الذوق كان وحده كفيلا بابتداء الاخلاق التي توافق ميسولنا وتؤاتي اصول تاريخنا الفني .

هل سعادتك ستقدمون تقريراً للوزير - نعم في عزمي ان اقدم تقريراً في بيان القسط الكبير الذي قدمه الفن المغربي لبناء الفن الاسلامي ، حتى يشين ما حضارتنا من القسط الوافر في عموم الحضارة العربية . على هذه الكلمات المطبقة العذبة التي تدل على تقدير الرجل الحضارة القومية طلبت منه الانصراف . فودعني بلطف غير غريب منه . قلت في نفسي لا شك ان وفدنا التونسي سيبيض وجه الامة اذ كان مثلاً لاهلنا الاستاذ عبد الوهاب ولاخر هو الاستاذ مصطفى صقر الذي قضى قسماً عظيماً من حياته في تكوين الذوق الفني الصحيح .

ملاحظة - نسي قرانا الكرام الى ان هذه المحادثة جرت قبل ان يتعين حضرة الموقر المحترم السيد مصطفى صقر في منصبه الجديد



صاحب النديم الاعز قبل ان يتفرج ويصير حليفا

يسالونك عن

وقته ١٠٠٠٠٠

ازكي السلام لاهل البيرو

يزفه كراكر الحقيق

لشخصكم من لديكم عملوا

في البيرو حتى الدموازيل « الدكنلو »

وكل ما من « السيليسي »

« كفالدا » و « بالموليف » و « باتا »

معتزدا عما عليه منكما

بقية « الكنزاري » في تازركا

وانني عند رجوعه افيد

قراءكم بما يكون من جديد

ذا وحيث لم ار الجمع النعيس

من مددة العادة في « كافي تونس »

والخصوص رأس تلك الله

الفندي محي الدين ولد الهرم

مع بهيمه حسين الراس

ومن الى ذلك من الفراطس

قلت اذن اللب عشاننا

هي كراكر فرك الرمان

غنية هذا الجمع موشي بلاشي

بالندرا اش تمه وما نعاشي

تم عملت البحث في كل محل

من راشي عيشة في سوق الغزل

حتى اكشفت بعد حين خبيرة

بانه بديس في مؤامرة

وعند ما علمت قلت هبه

ولنبدا البحث عن الكيفية

فشرت مسرعا وكل منيق

قهر الذي سبب تنف لحقي

اما في العصر العربي فان العباسيين اخذوا موسيقاهم عن الموصل . وهذا الموصل قد تخرج على يديه رجلا ن احدهما هو زرياب المغني الذي ادخل الموسيقى الشرقية الى الاندلس على عهد بني امية الاندلسيين ومنهم مونس البغدادي الذي استقدمه ملوك بني الاغلب الى القيروان وجعلوه على بيت الحكمة لتعليم الفنون المستنطرة .

وعلى ذكر بيت الحكمة فاني اعتقد ان هذه الكلية الجامعة التي اسمها الاغلبة بالقيروان كان لها شأن عظيم في تاريخ الثقافة العربية وسير رقي العلم وانتشار الذوق الفني بالدار المغربية .

لكننا لانعلم من اخبارها - من سوء الحظ - الا ما قل ولم يدل فذا استثنينا ماجاء في طبقات الاطباء لابن ابي اصيبعة وتاريخ الحكماء لابن القفصي وتاريخ ابن الابار لانجد شيئا اخر يذكر فيستفاد منه ولعل اوفى تاريخ لبيت الحكمة هو ما ورد في تاريخ ابراهيم الرقيق وهو من فرائس الكتب المعتمدة التي ضاعت واسى رجائونا قليلا في العثور عليها .

ومهما يكن من الامر فان لبيت الحكمة تأثيرا عظيما على الاداب والعلوم والفنون المستنطرة بالدار المغربية ونحن نحققون باعتبارها فاتحة عصر جديد في تاريخ الموسيقى الوطنية

وما ظهرت آيات هذا الفن الجديد بصورة واضحة جلية واشهرت بين ارباب الفنون وكوكت فوفا فدا لطيفا الا على عهد الفاطميين الذين تولوا ادارة المغرب بعد الاغلبة طيلة القرن الرابع الهجري

ثم وقع حدث فني جديد في اواخر دولة سنهاجة وقبل ظهور الموحدين سنين . وهو نبوغ العلامة الكبير والكتاب المقنن والفنان الماهر والشاعر العبقري اية بن عبد العزيز بن ابي الصلت .

فهو جدير بان يعتبر حدثا جديدا في الفن التونسي . اذ قد توصل للتوفيق بين الفن الاندلسي والفن الشرقي والفن الوطني واستخرج فنا جديدا اقل ما يدل على بداعة انتشاره بين الناس جميعا وتماثله بين مختلف الطبقات

هذه نظرة اجمالية من حيث التاريخ . اما في عصر الحاضر فان الفن التونسي قد وقف في ملتقى طرق كثيرة مختلفة بين فن المألوف الاندلسي والفن المحلي الشعبي والفن المصري الحديث والفن الغربي .

تقول ان المألوف - على تقديره له - قد تفرقت لافواق منه بحق او بدون حق . وقد عارضة عن لم ودراية واخذ طلبة يتخلص بسرعة مذهسة .

واما الفن المحلي الشعبي فهو ليس من الرق الفنية ولا من لطيف العبارة ونفيس المعاني بحسب يكون بالماستوى اللائق المطلوب . بل قد من ساد النغم وهيج القول وخشن الكلام ما جعلنا نحشاه على الاخلاق الحميدة لا سيما وان الفن تيار لا يوقف جدار

واما الفن الغربي فاقول ان نغمة من الاشياء التي يمسر اقتباسها لانها موكلولة للذوق لا للعقل اكان موكلولة للذوق لا بتطرقه معيار يمكن فيه تقدير الحسن والحيث . فالذوق التونسي قد لا يرتاح لانعام بنيت على قواعد وروعت فيها اصول حضارة وفنية شعوب قد لا تتفق وايها

ذلك هو السيد حسن حسني عبد الوهاب المؤرخ التونسي الكبير وعامل مدبة المهدية والعضو بالجمع العلمي العربي بدمشق .

عم صاحبا سيدي الاستاذ ! - مرحبا بك كيف حالك ؟

تقول العامة ياسيدي - وما اصدق اقوال العامة احيانا - من اراد الله له شقاء لقيه الطبيب في الطريق ها اني سائر توا الى ملاقاتكم لآخذ عنكم بعض المعلومات في شان الوفد التونسي بمؤتمر الموسيقى العربية بالقاهرة فاذا بي الايكم هكذا .

ليس هذا من محاسن الصدق ؟

« ان الدولة التونسية قد انتدبتني مع الصديق الحميم والاداري الماهر والاستاذ المقتدر سيدي مصطفى صقر رئيس القسم الاول ومدرس التعريب بكلية العطارين ورئيس الجمعية الناصرية التي هي من انشط جمعياتنا الفنية لامثلها بمؤتمر الموسيقى العربية الذي سينعقد بمدينة القاهرة في شهر مارس الجاري .

لا يخفى عنكم ان الغاية من هذا المؤتمر هي خدمة الفن العربي بدرسه درسا محكما وجمع الوثائق المتعلقة به ومعرفة الاطوار التي تقلب فيها والمؤثرات الخارجية او الداخلية التي اتعمل بها . وهي غاية حميدة كلما ذكرناها شكرنا سعي بلاد الكفاية على هذا الاشتراع الطيب .

ما هو فكركم في الموسيقى التونسية كما قولكم في ماضيها ومستقبلها اتم الذين عنتم بتدوين تاريخها في كتاب صنفتموه لهذه الغاية .

« الراي عندي ان الموسيقى التونسية قديمة جدا . بل هي قديمة بقدم تاريخ هذه الامة حينما ظهرت القبائل البربرية في العصر الهجري الحديث على اثر خروج الانسان من وحشيتها الاولى واخذت باسباب التمدن .

يومئذ اخذ البربر الحاناهم يتغنون فيها بما في بلادهم من سماء صافية ونجوم لموعة واشجار تنقي اوراقها عند هبوب النسيم فترقص الاغصان الميافة على ايقاع الحان الورق . وتشدو فيها العصفائر والاطيار بالف اغنية مختلفة النغمات

يومئذ استعمل البربر الشبابية يستخرجون من اعماق قلوبها انعاما شجية ويفرغ فيها الراعي

بفضل انقدرون كيو الحاص بطرق النفس ان الزكام النزلة والسعال وامراض الفرجومة والصدر يقاومها بنجاح القدرون كيو

عنوان قطران قيو الحقيقي به اسم قيو احرف غليظة وتوقعه بثلاثة الواث بنفسي

احضر واحر وكل لمن اسم دار ميزون فروا بنهج جادوب عدد ١٠ بباريس

عنوان قطران قيو الحقيقي به اسم قيو احرف غليظة وتوقعه بثلاثة الواث بنفسي

احضر واحر وكل لمن اسم دار ميزون فروا بنهج جادوب عدد ١٠ بباريس

عنوان قطران قيو الحقيقي به اسم قيو احرف غليظة وتوقعه بثلاثة الواث بنفسي

احضر واحر وكل لمن اسم دار ميزون فروا بنهج جادوب عدد ١٠ بباريس

عنوان قطران قيو الحقيقي به اسم قيو احرف غليظة وتوقعه بثلاثة الواث بنفسي

احضر واحر وكل لمن اسم دار ميزون فروا بنهج جادوب عدد ١٠ بباريس

عنوان قطران قيو الحقيقي به اسم قيو احرف غليظة وتوقعه بثلاثة الواث بنفسي

احضر واحر وكل لمن اسم دار ميزون فروا بنهج جادوب عدد ١٠ بباريس

عنوان قطران قيو الحقيقي به اسم قيو احرف غليظة وتوقعه بثلاثة الواث بنفسي

احضر واحر وكل لمن اسم دار ميزون فروا بنهج جادوب عدد ١٠ بباريس

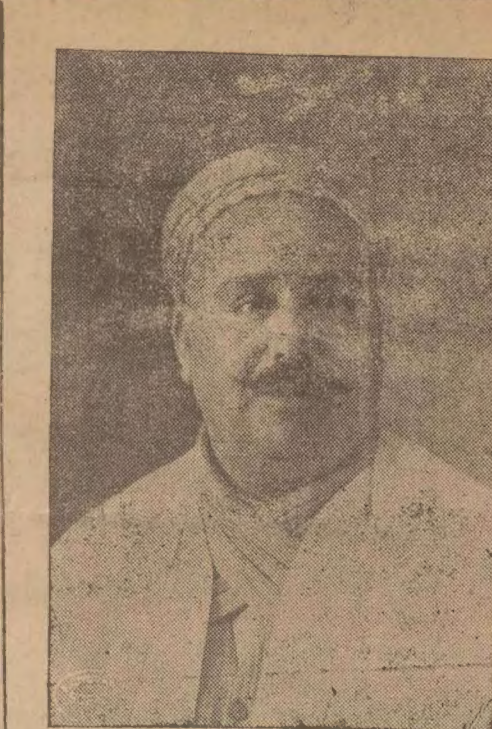
عنوان قطران قيو الحقيقي به اسم قيو احرف غليظة وتوقعه بثلاثة الواث بنفسي

احضر واحر وكل لمن اسم دار ميزون فروا بنهج جادوب عدد ١٠ بباريس

عنوان قطران قيو الحقيقي به اسم قيو احرف غليظة وتوقعه بثلاثة الواث بنفسي

احضر واحر وكل لمن اسم دار ميزون فروا بنهج جادوب عدد ١٠ بباريس

عنوان قطران قيو الحقيقي به اسم قيو احرف غليظة وتوقعه بثلاثة الواث بنفسي



فوق هذا الكلام نشر صورة الحبيب النسيب

الصادق الهمام السيد الخطاط بوحية الذي احرز احبرا على وسام البياقة الفلاحي جزاء له وفاقا على اباديه البيضاء في الفلاحة العصرية واستثمار الارض على الطرق الغربية

وهذا الماحد هو الذي كانت توقفت الحجرة الفلاحة الاهلية لانتخابه نائبا عنها بالمجلس الكبير وهو الذي نسمع منه هذا الجواب الحار والعمل المجدي الذي ظهره في لجنة المالية من المجلس الكبير في هذه الايام . الامر الذي جعل نواب المجلس ينظرون اليه بنظرة الاعتماد والاعتبار في سبيل نجاح اهدم مهام الامة المنتخبة . فبني الحجرة بهذا التوفيق في الانتخاب . ونهني سعادته النائب بهذا التوفيق في العمل وهكذا ليس في الامكان ابداع مما كان

استجواب حضرته رئيس

الوفد التونسي بمؤتمر الموسيقى العربية ساعة مع الاستاذ حسن حسني عبد الوهاب الساعة الحادية عشر صباحا

حينما كنت ذاهبا لمواجهة الاستاذ حسن حسني عبد الوهاب رئيس الوفد التونسي بمؤتمر الموسيقى العربية واذا بمعاليله يلاقيني في الطريق بلسامته الدائمة وبشاشته المعتادة ولطقه المألوف رجل طويل القامة نحيف البدن ثمرامامح

العروبة على وجهه وتبنا بجمابة اصله من قبيلة بني نجيب العربية التي ملكت سرقسطة بالاندلس من تقاطيع وجهه وتكون بجمدة ذكائه من نظرة واحدة الى عينيه

بفضل انقدرون كيو الحاص بطرق النفس ان الزكام النزلة والسعال وامراض الفرجومة والصدر يقاومها بنجاح القدرون كيو

عنوان قطران قيو الحقيقي به اسم قيو احرف غليظة وتوقعه بثلاثة الواث بنفسي

احضر واحر وكل لمن اسم دار ميزون فروا بنهج جادوب عدد ١٠ بباريس

عنوان قطران قيو الحقيقي به اسم قيو احرف غليظة وتوقعه بثلاثة الواث بنفسي

احضر واحر وكل لمن اسم دار ميزون فروا بنهج جادوب عدد ١٠ بباريس

عنوان قطران قيو الحقيقي به اسم قيو احرف غليظة وتوقعه بثلاثة الواث بنفسي

احضر واحر وكل لمن اسم دار ميزون فروا بنهج جادوب عدد ١٠ بباريس

عنوان قطران قيو الحقيقي به اسم قيو احرف غليظة وتوقعه بثلاثة الواث بنفسي

احضر واحر وكل لمن اسم دار ميزون فروا بنهج جادوب عدد ١٠ بباريس

عنوان قطران قيو الحقيقي به اسم قيو احرف غليظة وتوقعه بثلاثة الواث بنفسي

احضر واحر وكل لمن اسم دار ميزون فروا بنهج جادوب عدد ١٠ بباريس

عنوان قطران قيو الحقيقي به اسم قيو احرف غليظة وتوقعه بثلاثة الواث بنفسي

احضر واحر وكل لمن اسم دار ميزون فروا بنهج جادوب عدد ١٠ بباريس

عنوان قطران قيو الحقيقي به اسم قيو احرف غليظة وتوقعه بثلاثة الواث بنفسي

احضر واحر وكل لمن اسم دار ميزون فروا بنهج جادوب عدد ١٠ بباريس

عنوان قطران قيو الحقيقي به اسم قيو احرف غليظة وتوقعه بثلاثة الواث بنفسي

احضر واحر وكل لمن اسم دار ميزون فروا بنهج جادوب عدد ١٠ بباريس

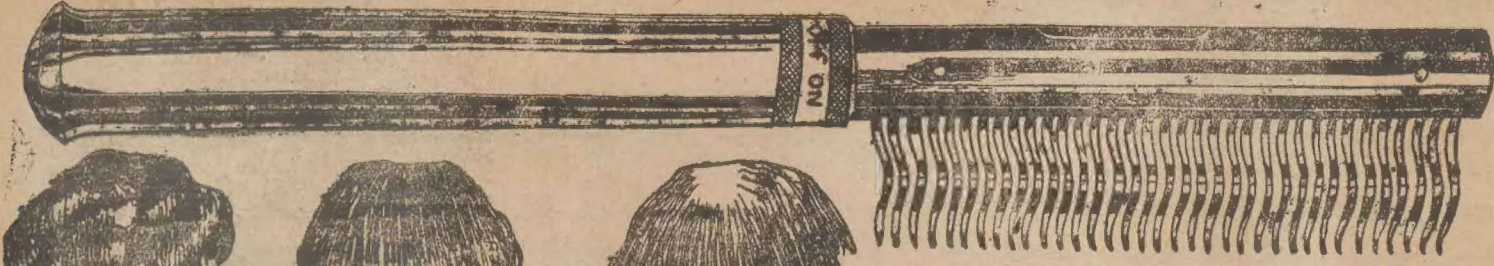
عنوان قطران قيو الحقيقي به اسم قيو احرف غليظة وتوقعه بثلاثة الواث بنفسي

احضر واحر وكل لمن اسم دار ميزون فروا بنهج جادوب عدد ١٠ بباريس

Coudron Guyot

طوبوا انطراب قيو الحقيقي

احتبابا للخط انظروا العنوان لاني



عجائب الكهرباء

مشط « وايت » ينبت الشعر في اسبوع

« WHITE »

وقد استعمله مليونان من الناس بالعالم اجمع وحصل على رضا

(قبل الاستعمال) (بعد الاستعمال مدة ٧ ايام) (بعد ثلاثة اسابيع)

انظروا نتيجة مشط « وايت » على شعر المرأة

لا يجعل احد ما الكهرباء من المزايا في معالجة البدن البشري وقد استعملت مثالا للتسميد وغيره فانت بنتائج باهرة فاختراع اليوم مشط كهربائي الذي ينبت الشعر ليس من الغريب في شان الكهرباء مشط « وايت » الكهرباء يستعمل ضد سقوط الشعر عند الرجل والمرأة وبفضل هذا المشط العجيب يمكن الاصلح ان يسترجع شعوره وكذلك المرأة فانها اذا استعملته يرجع لها الشعر الذي فقدته وينمو بكيفية شجية ويكون له قوة وجمال لم يكونان في شعرها القديم كما ان هذا المشط يستعمل لصنع الشعر الاصطناعي بحيث يكاد يكون لونه طبيعيا فامنعوا النظر في الثلاث صور اعلاه ترون كيف صار شعر المرأة بعد ثلاث اسابيع

يساع

بالمغازات الكبرى والصيدليات وعند باعة العطورات بالاسواق

المينة اسفل



مشط صغير يوضع بالحبيب ٣٣٠٠ فرنكا

مشط متوسط ٥٥٠٠٠ فرنكا

مشط كبير يده نيكل ١١٥٠٠٠ فرنكا

من اراد زيادة الاسترشاد فليخطب وكالة الاشهار العربي - نهج البلج

عدد ١١ تونس - تليفون ٤٠-٣٣

Peigne électrique White
Publicité Arabe Tunis

اظهري اصغر سننا !



« حافظي على رونق الشباب »

يكفيك دقيقتين في الصباح والمساء فقط لاث طريقة بالموليف سهلة وسريعة . فان ٢٣٧٣٣ اختصاصيا في فنون التجميل يشيرون بها لانها طريقة طبيعية . واليك هي : « صباحا ومساء غري صابون بالموليف فوق وجهك . وادلكي بلطف لكي تدخل الرغوة الى منتهى المنافس . ثم اغسلي بالماء الساخن وبعد ذلك بالماء البارد . »

وسيتولاك الاستغراب من نتائج هذه الطريقة البسيطة وسترين انك بشرتكت ستجد مرة اخرى نعومتها العذبة .

ان بالموليف يساع دائما ملفوفا . اطلي اللغة الوداء المكتوبة عليها بالاحرف الذهبية

صابون بالموليف ٢٥٠٠ ف

الوكيل العام بالقطر التونسي : ك . مكاي . نهج اليونان بتونس

عندي به يتم بالاوقات وذاك تاريخ اقله فانا لا سيما عند التوامرات فما له اليوم علينا في غياب قولولي من رداء منكم يا صاحب وعندها قال له الغنداف بانه اصابه انحراف فاعترض الحسين قال بل لا الشيوخ محي الدين قد تخلوا وانه يعلوكم بالعزم على تخليه عليكم رسمي لانكم وبالحصوص انت اكلتنا فيما به وعدت فهل تريد خدمة بلا ثمن فقال سي غلاله حتى للوطن ٢٠٠ فصنع الحسين فك على آمي يزني عادا ما تروشي دمي الم اقل لكم على كل الرؤوس بان حزبا ومبدانا فلوس وهيا يا شيخ ويا جعيه من فضلكم تساعونا شويه وقد كفي ما قد عملتم اولا والي جري ان شا الله يكون دافعت بلا فهذه جريدي مبنوضة وهذه تواصلي مرفوضة وكل هذه البلاوي الحاققة انتم اسبابها يا زنادقة وما لي بعد اليوم فيكم مرجع فلا تعلقوني هيا افرقوا » وعند هذا الطرد بالصراحه قال سليمان بلا وقاحة من انت يا اسقط ابنه الزمان يا صاحب الوقعة في نهج الديوان اعلم نديم انني في ثاري سوف ادفع فعلة « القطاري » وادكر الشرح بكل بقعة مستهدا بامر تلك « الضفعة »

وذلك تاريخ اقله فانا لا سيما عند التوامرات فما له اليوم علينا في غياب قولولي من رداء منكم يا صاحب وعندها قال له الغنداف بانه اصابه انحراف فاعترض الحسين قال بل لا الشيوخ محي الدين قد تخلوا وانه يعلوكم بالعزم على تخليه عليكم رسمي لانكم وبالحصوص انت اكلتنا فيما به وعدت فهل تريد خدمة بلا ثمن فقال سي غلاله حتى للوطن ٢٠٠ فصنع الحسين فك على آمي يزني عادا ما تروشي دمي الم اقل لكم على كل الرؤوس بان حزبا ومبدانا فلوس وهيا يا شيخ ويا جعيه من فضلكم تساعونا شويه وقد كفي ما قد عملتم اولا والي جري ان شا الله يكون دافعت بلا فهذه جريدي مبنوضة وهذه تواصلي مرفوضة وكل هذه البلاوي الحاققة انتم اسبابها يا زنادقة وما لي بعد اليوم فيكم مرجع فلا تعلقوني هيا افرقوا » وعند هذا الطرد بالصراحه قال سليمان بلا وقاحة من انت يا اسقط ابنه الزمان يا صاحب الوقعة في نهج الديوان اعلم نديم انني في ثاري سوف ادفع فعلة « القطاري » وادكر الشرح بكل بقعة مستهدا بامر تلك « الضفعة »

فضيلتي في ليدبال

نشر عشاق الفن ومحبي الانشاد والتلحين ان مطربة الشمال الاقريقي الوحيدة السيدة فضيلة خيمى بعد ان تمت تسجيلها في اسطوانات بولون بنجاح كبير قررت العودة الى صالتها الخاصة « الايدبال » ابتداء من يوم الخميس المقبل وقد املتنا هذه السيدة بارك الله فيها انها حضرت لهذه الحفلة كمارق معاضتها معاضدة نبوغ تونس وعبقريه وطنية

مسامرة شيخ الاسلام

في حياة اللغة العربية

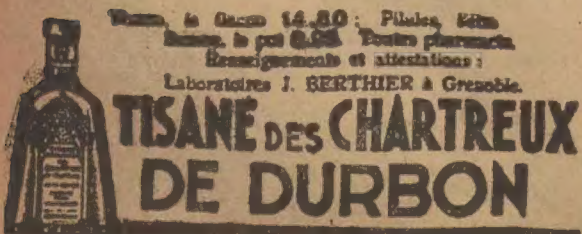
نعكس الحازم البارع السيد احمد القلبي على نفاطه البار في طبع ونرويج هذا المؤلف النافع وندعو الجميع الى اقتنائه لما فيه من اليسان والمبالغة العجيبة من عند كل باعة الكتب ومن ناشرة السيد احمد القلبي الكاتب بادارة جريسة الزهرة القراء ونمنه فركان

ضعف الدم

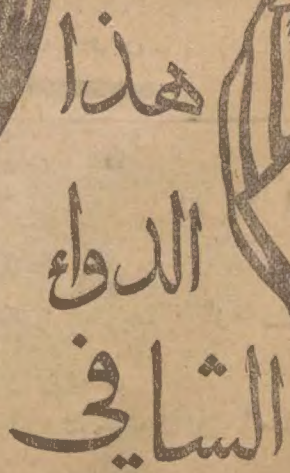
ان ضعف الدم من الامراض المخطرة جدا انه لا يحدث من الالام والعلامات الطاهرية مما يختص به سائر الامراض فاما تمكن الضعف من البدن يجعله عرضة لاضطر الامراض كمرض السل وضعف الجهاز العصبي وضعف البلاء ولذلك يتحتم على كل انسان مقاومة ذلك الضعف والوسيلة الوحيدة لذلك الغرض انما هي

تقوية البدن باستعمال حرايش « دي شرترو دي »

هيربون التي من شأنها تمكين البدن من استرجاع ما اضعاه من المواد الحيوية غير ان تأثير تلك الحرايش يزداد تقاعا متى وقع استعمال شراب ديربون قبلها



TISANE DES CHARTREUX DE DURBON



8, Rue Al-Djazira - TUNIS

نهج البلیج عدد ۱۱ تایفون ۴۰-۳۴

يوجد بجميع الصيدليات

ان هذا البنك الكائن بنهج القصبة عدد ٢٠٨ هو احسن مصرف اهلي يساعد ويعاضد
التجار التونسيين بالاعتمادات المالية وغير ذلك من انواع الاسعاف مع الاستعداد التام للقيام
بالاعمال التي تقوم بها سائر البنوك من تصرف الحوالات واستخلاصها وتامين الاموال
ارباح معتبرة وبغاية السرعة والانتهاز قضا ودفعا مع الجمالة والمعاملة الحسنة

8, Rue Al-Djazira - TUNIS